

Escritura y publicaciones periódicas de extensión universitaria: panorama actual en Latinoamérica

Escrita e publicações em extensão universitária: panorama atual da América Latina

Cecilia Iucci¹
Lucas Cardozo²

RESUMEN

Uno de los puntos más importantes de las agendas universitarias latinoamericanas en materia de extensión universitaria es el de reconocer su valor académico y formativo, además del impacto social de sus prácticas. La reciente aparición de revistas académicas de extensión universitaria en diversos países de Latinoamérica es un síntoma de la centralidad que ha adquirido esta función en el discurso universitario. Estas revistas no solo son divulgadoras de las prácticas sociales, sino que son generadoras de espacios en donde se pone en relieve la densidad conceptual, teórica y metodológica de la extensión universitaria. El objetivo de este artículo es problematizar los modos de escribir ligados al campo de la extensión, especialmente el referido a los artículos científicos; dar cuenta de los tipos de publicaciones periódicas de extensión universitaria existentes en América Latina y de los desafíos que enfrenta la extensión desde la mirada de la gestión editorial.

Palabras clave: Extensión universitaria. Géneros discursivos. Escrituras académicas. Artículos científicos. Revistas de extensión universitaria.

RESUMO

Um dos pontos mais importantes nas agendas das universidades latino-americanas em termos de extensão universitária é reconhecer seu valor acadêmico e educacional, bem como o impacto social de suas práticas. O recente surgimento de revistas acadêmicas de extensão universitária em diversos países da América Latina é um sintoma da centralidade que essa função adquiriu no discurso universitário. Esses periódicos não são apenas disseminadores de práticas sociais, mas geradores de espaços onde se destaca a densidade conceitual, teórica e metodológica da extensão universitária. O objetivo deste artigo é problematizar as formas de escrita vinculadas ao campo da extensão, especialmente aquela referente aos artigos científicos; dar conta dos tipos de periódicos de extensão universitária existentes na América Latina e os desafios que a extensão enfrenta do ponto de vista da gestão editorial.

Palavras-chave: Extensão universitária. Gêneros discursivos. Escritos acadêmicos. Artigos científicos. Revistas de extensão universitária.

¹ Coordinadora del Programa de Publicaciones de Extensión Universitaria; editora de +E: Revista de Extensión Universitaria; integrante del Área de Comunicación de la Secretaría de Extensión Social y Cultural, Universidad Nacional del Litoral, Santa Fé, Argentina (ciucci@unl.edu.ar).

² Secretario de +E: Revista de Extensión Universitaria; integrante del equipo del Programa de Economía Social de la Secretaría de Extensión Social y Cultural; docente en la Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales y becario de investigación en el Instituto de Humanidades y Ciencias Sociales del Litoral, Universidad Nacional del Litoral – CONICET, Argentina (cardozo.lucas@gmail.com).

INTRODUCCIÓN

Presentar un proyecto de extensión o de investigación, realizar informes, hacer registros de campo, escribir ponencias o diseñar pósters para congresos, preparar disertaciones o conferencias, publicar artículos o libros son parte de la tarea que los equipos docentes asumen tanto en sus trabajos de investigación como en los de docencia y extensión.

Sin embargo, la escritura y la comunicación científica se asociaron históricamente a una de las funciones universitarias: la investigación. De allí que se acuñara el lema que expresa que *el acto de investigar es indisociable del acto de escribir y de comunicar los resultados*, como si las otras funciones quedaran relativamente marginadas de este proceso de comunicación. Este lema estuvo vinculado a poderosos dispositivos de producción, circulación, control y estandarización del conocimiento académico – y de los modos de escribirlo – de impacto global.

Hasta comienzos de este siglo, la extensión universitaria quedó relegada de este tipo de escrituras por ser considerada, en términos generales, una función menor, de carácter volitivo, disociada la mayoría veces de las trayectorias curriculares y de la producción de conocimientos. En el mejor de los casos, la escritura se orientó bajo las pautas de la divulgación científica (cuestión que no es menor para la extensión universitaria).

A partir de una serie de cambios a nivel global y de la propia cultura académica (especialmente aquellas vinculados a la concepción del conocimiento y a los modos de abordajes de problemáticas sociales complejas), en los últimos 20 años se fue consolidando en el discurso universitario latinoamericano el espacio de la extensión universitaria, aunque desde una perspectiva diferente de los postulados reformistas.

Este artículo se propone reflexionar sobre las narrativas vinculadas al campo de la extensión, especialmente sobre los artículos científicos³. En este sentido, tres preguntas organizan esta presentación: ¿Qué aspectos deben contemplar las distintas escrituras que se vinculan al campo de la extensión universitaria? ¿Qué formatos y estilos narrativos deberían tener los artículos científicos incluidos en revistas de extensión universitaria? ¿Cómo está conformado el campo editorial vinculado a la extensión universitaria en América Latina?

³ Explicitamos que estas reflexiones son fruto de 10 años de años de trabajo en la +E: Revista de Extensión Universitaria, editada por la Universidad Nacional del Litoral desde el año 2011.

Intentaremos responder estas preguntas proponiendo un recorrido estructurado en cuatro partes. La primera abordará el modo en que la extensión aparece en el discurso universitario y las características que asume en las intervenciones sociales. La segunda, pondrá en visibilidad la relación entre el contenido (“lo que aborda la extensión”) y los géneros discursivos académicos. En tercer lugar, presentaremos un mapeo de las publicaciones académicas y científicas que existen hoy en Latinoamérica. Por último, expondremos los desafíos que se le presentan a la extensión universitaria desde el campo editorial.

La extensión universitaria en el discurso universitario

Para poder responder si existe una particularidad de la escritura respecto al campo de la extensión universitaria, es preciso identificar, en primer término, las características que ha asumido esta función en la vida académica.

En este sentido, cabe reconocer que si bien las acciones de extensión en Argentina datan del 1905 y se definieron como imprescindibles a partir del manifiesto reformista de 1918, fue recién en las dos últimas décadas que han crecido de manera exponencial en todo el sistema universitario latinoamericano.

Desde la primera década del 20 y hasta los años 60 del SXX, la extensión universitaria⁴ asumió un papel político y ético basado en los principios de democratización de la cultura y la enseñanza. Esa noción de extensión era subsidiaria del humanismo, del iluminismo y de las ideas positivistas en las que el progreso indefinido estaba en el horizonte del pensamiento. En este espíritu el conocimiento científico y “la cultura” debían extenderse hacia la comunidad que no lo poseía.

Así, las conferencias sobre temas de interés general, la capacitación en oficios y en derechos, la difusión cultural, los programas de alfabetización eran las principales propuestas de las universidades públicas. Siempre respetando el lugar de “quién sabe” y “quién aprende”, desde el lugar de la “transferencia”. Cabe señalar que, a diferencia de las otras dos funciones, en épocas de dictadura o de intervención universitaria, es la única que se interrumpe o queda reducida a la más mínima expresión.

⁴ Concepto heredado de la tradición europea de las Universidades Populares (BERNHEIM, 2000).

A partir de los años 1960, esa cosmovisión fue fuertemente debatida en Latinoamérica, por su concepción unidireccional y centralista, por promover una determinada cultura y un tipo de conocimiento (objetivo, aséptico y el único posible). Esta polémica atravesó toda la educación superior y en extensión en particular, se referenció a un autor y a un texto como la chispa que encendió esa polémica: *¿Extensión o comunicación? La concientización en el medio rural*, del pedagogo Paulo Freire⁵. Estos debates fueron sumamente fértiles y permitieron pensar a la Universidad desde otras perspectivas.

Sin embargo, el término de extensión se mantiene hasta hoy como el nombre que expresa el campo relacional entre la universidad y la comunidad. Esa persistencia se debe a la fuerza política contenida en el espíritu reformista que en el caso de la extensión universitaria se re-semantizó y ligó a nuevas significaciones; este nuevo estatus exige dialogar con la enseñanza y la investigación, desde otro lugar. De esta manera, podríamos identificar el pasaje desde una referencia marginal dentro del discurso universitario a ir adquiriendo relevancia en los últimos veinte años⁶.

En la actualidad, las prácticas de extensión se ligan a una heterogeneidad de actividades mediante las que se relaciona con una diversidad de actores sociales, políticos y productivos. Heterogeneidad que cada Universidad asumió históricamente de manera muy diversa en sus políticas institucionales, inclusive, reuniéndolas bajo nombres distintos⁷ (CANO, 2017; MENÉNDEZ, 2017; TOMMASINO; CANO, 2016). La cantidad de eventos nacionales e internacionales específicos de extensión universitaria y el aumento sostenido de prácticas y escritos son un muestrario de esta diversidad que tienen las universidades, especialmente las públicas en el contexto latinoamericano.

A pesar de esa expansión, es aún más reciente la construcción de la extensión como un objeto de discurso. Esto es, la posibilidad de visibilizar el andamiaje conceptual, el entramado teórico y metodológico, la articulación de dispositivos y las definiciones políticas que determinan

⁵ Claro está que este texto fue sinérgico con autores y lecturas de clásicos que serían resignificados en clave latinoamericana. Este debate muy rico excede los términos de esta ponencia.

⁶ Desde los inicios del I Encuentro de Extensión Universitaria realizado en la Universidad de Buenos Aires en 1995 no existía un eje específico sobre extensión universitaria; se trabajaba en ejes como universidad y sociedad o vinculación tecnológica de manera ambigua. Recién en el año 2017 en el VIII Encuentro Nacional y el V Latinoamericano *La Universidad como objeto de investigación* que tuvo lugar en la Universidad Nacional del Litoral se incorporó por primera vez la extensión universitaria como un eje temático.

⁷ Así, hay universidades que hablan de extensión universitaria, otras de servicios a la comunidad, vinculación con el medio o con la sociedad o con la comunidad, relación con la comunidad, transferencias a la comunidad, interacción con el medio etc. Denominaciones que no son ingenuas a la hora de pensar la extensión.

las razones, los temas, los sujetos y los modos en los que las universidades abordan la misión social, y vinculado a ello el apoyo de las políticas específicas con programas de financiamiento de los gobiernos nacionales.

Cabe mencionar que la constitución de redes universitarias de extensión a nivel de los países y de las regiones ⁸ han sido un motor importante no sólo para la construcción de agendas de trabajo compartidas sino para dar cuenta de la pluralidad de perspectivas sobre la extensión.

En 2008 la Declaración de Cartagena de la Conferencia Regional de Educación Superior en América Latina y el Caribe (CRES), expresaba lo siguiente:

Las instituciones de Educación Superior deben avanzar en la configuración de una relación más activa con sus contextos. La calidad está vinculada a la pertinencia y la responsabilidad con el desarrollo sostenible de la sociedad. Ello exige impulsar un modelo académico caracterizado por la indagación de los problemas en sus contextos; la producción y transferencia del valor social de los conocimientos; el trabajo conjunto con las comunidades; una investigación científica, tecnológica, humanística y artística fundada en la definición explícita de problemas a atender, de solución fundamental para el desarrollo del país o la región, y el bienestar de la población; una activa labor de divulgación, vinculada a la creación de conciencia ciudadana sustentada en el respeto a los derechos humanos y la diversidad cultural; un trabajo de extensión que enriquezca la formación, colabore en detectar problemas para la agenda de investigación y cree espacios de acción conjunta con distintos actores sociales, especialmente los más postergados. (IESALC-UNESCO, 2008, p. 18).

Diez años más tarde, la Declaración de Córdoba de la CRES resumía lo siguiente:

De cara a los desafíos sociales que enfrenta la región, la educación debe construir su calidad y universalidad en el servicio a la comunidad local, en miras al desarrollo humano de cada entorno, articulando tradición e innovación de punta, congregando la pluralidad de competencias, habilidades y conocimientos que las personas construyen, en la convergencia de la actividad especializada, la vida cotidiana, las sabidurías populares y una auténtica inteligencia ética y estética en armonía territorial más allá de cualquier impacto. (IESALC-UNESCO, 2018, p.16).

Como hemos manifestado el reconocimiento de los organismos internacionales de educación superior, tanto las declaraciones como los planes de acción de la CRES enmarcan los lineamientos globales de las políticas y las discusiones en el ámbito de las redes de extensión universitaria. Respecto de la constitución de redes propias de extensión, fue en el año 1993 cuando se realizó el I Encuentro de Extensión Universitaria en la recientemente creada Unión La-

⁸ En Argentina, REXUNI; en Brasil, FORPROEXT; en Ecuador, REUVIC; en Paraguay, REXUNPY; en Colombia, ASCUN; en Cuba, ECURED; entre otras. Como redes regionales se pueden mencionar CSUCA; AUGM, ULEU.

tinoamericana de Extensión Universitaria (ULEU) donde se puso el foco, por primera vez, en el aspecto cultural y difusionista de la extensión universitaria. Los sucesivos congresos fueron complejizando el campo hasta entonces definido de la extensión universitaria (VALENZUELA TOVAR, 2018).

Desde otro espacio regional, en agosto de 2010, la Secretaría Ejecutiva de la Asociación Universidades Grupo Montevideo (AUGM), realizó la reunión de conformación del Comité Académico de Extensión Universitaria. Los representantes de las Universidades miembro consideraron los fundamentos y los objetivos del Comité, planificaron actividades en una agenda de prioridades y definieron propuestas para futuros encuentros. En 2012 este Comité paso a constituirse como Comisión Permanente de AUGM. Esta Comisión planteó objetivos y estrategias similares a REXUNI pero desde una perspectiva regional (AUGM, s/f).

En Argentina, recién en el año 2008 se crea la Red Nacional de Extensión Universitaria – REXUNI – en el ámbito del Consejo Interuniversitario Nacional. Y en marzo de 2012, se delineó el primer Plan Estratégico (2012-2015) en el que se condensaron los acuerdos básicos sobre los alcances de la extensión, las principales preocupaciones y se establecieron las líneas prioritarias de trabajo, tales como: el reconocimiento académico de la extensión y necesidad de la integración de la extensión con la docencia y la investigación, entre otros aspectos (CIN, 2012; ITOIZ, 2017).

Este recorrido esquemático permite tener una somera idea sobre como se fue conformando una agenda latinoamericana compartida, más allá de las particularidades de cada país y de cada universidad. Estas agendas son producto de negociaciones que no fueron ni son sencillas de construir: se apoyan en discusiones normalistas sobre qué es la extensión y cómo debe llevarse adelante y, fundamentalmente, a qué proyecto político debe responder.

Así, se pueden visualizar distintas acepciones de extensión que van desde las más transferencistas, pasando por las “funcionalistas”, las distintas versiones de los enfoques críticos; las orientadas por los Objetivos del Milenio de Naciones Unidas, hasta la extensión militante. Perspectivas que muchas veces conviven dentro de una misma institución o que presentan hibridez de una variedad de enfoques y metodologías.

Así como estos enfoques marcan modos de actuar, de disponer y gerenciar recursos, también, como veremos en el siguiente apartado, la extensión universitaria marca modos de escritura que tensionan los géneros discursivos académicos tradicionales.

Géneros discursivos académicos y escrituras del campo de la extensión universitaria

Ligar las escrituras de extensión universitaria a géneros discursivos requiere, al menos, una explicación sobre la implicancia del concepto de género discursivo académico o científico.

Según Mijail Bajtín (2011) los géneros discursivos están asociados a diversas esferas de la praxis humana y condensan enunciados (orales y escritos) que responden a un contenido temático, un estilo y una composición determinada. Dentro de la heterogeneidad de géneros, Bajtín identifica a las manifestaciones científicas como un género discursivo *complejo*:

Una función determinada (científica, técnica, periodística, oficial, cotidiana) y unas condiciones determinadas, específicas para cada esfera de la comunicación discursiva, generan determinados géneros, es decir, unos tipos composicionales y estilísticos de enunciados determinados y relaciones estables. El estilo está indisolublemente ligado a determinadas unidades temáticas y, lo que es lo más importante, a determinadas unidades composicionales; el estilo tiene que ver con determinados tipos de estructuración de una totalidad; con los tipos de su conclusión, con los tipos de la relación que se establece entre el hablante y otros participantes de la comunicación discursiva (los oyentes o lectores, los compañeros, el discurso ajeno etc.). (BAJTIN, 2011, p. 24)

Siguiendo este razonamiento y centrando aún más la mirada, se podrían determinar subgéneros dentro del género científico o académico que tienen sus especificidades en la extensión universitaria: los proyectos de extensión, el registro del proceso de intervención, la sistematización de la experiencia, los informes de avances y finales, la ponencia, el póster, el ensayo, el artículo científico, el artículo periodístico, el libro, las memorias, las tesis así como las conferencias o presentaciones audiovisuales, entre otros. Cada uno de ellos tiene su especificidad: responden a propósitos, interlocutores, estilos y composiciones distintos.

El problema está – y esto es muy común también entre los investigadores – en confundir estos subgéneros. Se suelen presentar ponencias o informes finales a las revistas científicas, del mismo modo que los organizadores de un congreso o jornada acostumbran exigir el formato tradicional de los *papers* para presentar ponencias.

A modo comparativo, el Cuadro 1 sintetiza los principales subgéneros vinculados a la extensión universitaria, discerniendo los propósitos, los interlocutores, el estilo y la composición y los modos de circulación de los discursos.

Cuadro 1 – Principales subgéneros ligados al campo de la extensión según propósitos, interlocutores y estilos

Subgénero	Propósitos	Interlocutores	Estilo / Composición	Circulación
Proyectos de extensión	Planificar y ejecutar una intervención social desde los dispositivos de extensión universitaria.	<ul style="list-style-type: none"> - Los responsables de las áreas de gestión. - Evaluadores internos/externos. 	Formularios que responden a los dispositivos vinculantes	Interna a la academia (circuitos de gestión)
Registro de experiencias	Dar cuenta de los procesos en sus distintas etapas y dimensiones: personal/ colectivo; singular/ general; «racional» / «emocional»	Equipo involucrado en el proyecto (puede incluir a los actores sociales).	<p>Reconstrucción cronológica de lo sucedido en la intervención, según los objetivos.</p> <p>Dependiendo del enfoque tendrá estilos diferentes. Puede tener la forma de bitácora, cuaderno de campo o registro etnográfico.</p> <p>Puede enlazar: observación participante; fotografías, videos, entrevistas; redes sociales; wapp.</p>	Interno a los miembros involucrados al proyecto de extensión
Sistematización de experiencias	Seleccionar y visibilizar un determinado aspecto del proceso. Focalizar y problematizar el trabajo. Tiende a producir reflexiones para reorientar futuros trabajos. Tiene objetivos específicos que no necesariamente son iguales al proyecto de origen. Recoge el registro	<p>Puede ser</p> <ul style="list-style-type: none"> - Interno al equipo universitario involucrado - Interno a los actores que involucra el proyecto (universitarios, funcionarios públicos; empresarios, actores sociales). - Externos al proyecto (funcionarios públicos o público en general) 	Dependiendo del enfoque puede ser un informe o tener un formato más flexible (ensayo).	Interno / Externo (depende del propósito)
Informes de avance o finales	<ul style="list-style-type: none"> - Informar sobre el estado, los resultados o impactos del proyecto. - Lograr la aprobación del trabajo universitario/ Liberación de fondos para continuar la 	Dispositivo universitario (control de procesos).	Pautas específicas de presentación. Hay vinculación directa con el formulario aprobado.	Interna a la academia (circuitos de gestión)

	tarea.			
Ponencia	Exponer el estado del arte del proyecto de extensión: sus objetivos, las etapas de trabajo, el proceso, los sujetos vinculados, los resultados. Se inserta en las líneas de los Congresos.	Comunidad universitaria (disciplinar como del público vinculado a la extensión universitaria).	<ul style="list-style-type: none"> - Pautas de publicación/presentación. - Puede tener un carácter descriptivo o analítico. - Se escribe desde «el interior» del proyecto. 	Externa, vinculado al ámbito académico.
Póster	Comunicar sintética y visualmente el estado de un proyecto. Disponer de información mínima y muy precisa, que puede o no ser ampliada en presentaciones orales.	Comunidad universitaria (disciplinar como del público vinculado a la extensión universitaria).	Pautas de diseño	Externa, vinculado al ámbito académico.
Libro	<ul style="list-style-type: none"> - Poner en discusión un tema o una disciplina. - Dar cuenta de una intervención social. 	<ul style="list-style-type: none"> - Público especializado. - Público en general. 	Responde a la escritura disciplinar o institucional.	Externa, vinculado al ámbito académico y a diversos públicos.
Ensayo	<ul style="list-style-type: none"> - Poner en discusión un tema, un problema, enfoques teóricos o referentes académicos. - Presentar una hipótesis. 	<ul style="list-style-type: none"> - Público especializado. - Público en general. 	<ul style="list-style-type: none"> - Está escrito en prosa. - Puede estar narrado en primera persona del singular o del plural. - Estilo más libre. - Puede apelar a un hecho como anécdota o ejemplo. - Posee rigor argumentativo y citas de garantía. 	Externa, vinculado al ámbito académico y al público en general.
Artículo científico	<ul style="list-style-type: none"> - Analizar críticamente una experiencia de extensión. - Discutir políticas universitarias, teorías y/o metodologías que abordan la extensión universitaria. 	Comunidad universitaria (disciplinar como del público vinculado a la extensión universitaria).	<ul style="list-style-type: none"> - Pautas de publicación precisas/presentación. - Tiene un carácter analítico. Rigurosidad argumentativa. - Se escribe desde «el exterior», desde el «el borde» que permita tomar distancia sobre pro- 	Externa, vinculado al ámbito académico.

	<ul style="list-style-type: none"> - Problematizar las políticas públicas o la «cuestión social» a partir de las intervenciones universitarias. - Reflexionar sobre los aportes de determinados autores o escuelas de pensamiento que interpelen a la misión social de la universidad. - Proponer recorridos históricos o estudios comparativos que permitan dar cuenta de un “estado de situación” en un determinado país, región o institución respecto a procesos y actores sociales. 		cesos.	
--	---	--	--------	--

Fuente: Elaboración propia (2020).

Características del artículo científico de extensión universitaria

Retomando la pregunta: ¿Qué formatos y estilos narrativos deberían tener los artículos científicos incluidos en revistas de extensión universitaria? En el presente apartado daremos algunas orientaciones que no pretenden ser exhaustivas ni rígidas sobre los formatos y estilos narrativos de los artículos de extensión universitaria.

Consideramos que, una vez seleccionada la revista, identificado el perfil editorial y conociendo las normas de escritura y las políticas de sección, comienza la escritura del artículo dirigido especialmente para esa revista y sus lectores.

Como bien mencionamos, para empezar, un artículo requiere de un autor o de autores que reflexionen y problematicen enfoques, procesos o resultados de una intervención social. Teniendo en cuenta esta premisa, en el Cuadro 2 se sintetiza la estructura que, a nuestro criterio, deben cumplir los artículos ligados a la extensión universitaria, con una serie de preguntas que orientan la escritura de acuerdo al contenido del mismo. Como mencionamos, lo expresa-

do en el cuadro es simplemente una formalidad que ayuda a ordenar las ideas que se desean transmitir para que tenga una coherencia lógica en función de la escritura académica extensionista.

Cuadro 2 – Estructura de los artículos científicos ligados a la extensión universitaria

Estructura	Pregunta	Contenido
Título	¿Qué tema/problema aborda?	Debe ser corto, preciso y dar cuenta de lo que desarrolla el artículo. Puede tener una bajada o un subtítulo. Requiere, al menos, una traducción.
Autores	¿Quiénes escriben?	Identificación de los autores del texto (no confundir con quienes participan del proyecto). Hay normas en cada revista respecto a cantidad de autores permitidos y el modo en que se presenta la institución de pertenencia. Puede incluir ORCID.
Resumen	¿Qué dice el artículo?	Comunica en forma concisa el contenido básico del artículo sin tener que recurrir al resto de la información. Requiere traducción. Cada revista estipula cantidad de palabras.
Palabras clave	¿Qué conceptos centrales se desarrollan?	Son palabras o expresiones que son centrales respecto del contenido del artículo. Pueden ser 3 o 5. Metadatos vinculados a los motores de búsqueda.
Introducción	¿Cuál es el objetivo? ¿Qué problema va a abordar? ¿Cómo se estructura el artículo?	Objetivo del artículo. Presenta brevemente el problema que se va a desarrollar. Define la estructura del trabajo (recorrido de lectura).
Títulos y subtítulos (organización)	¿Cuál es el problema (para quiénes)? ¿Desde qué enfoques se plan-	Debe presentar el desarrollo lógico de las ideas. Debe contener:

Estructura	Pregunta	Contenido
lógica de los contenidos)	¿Se plantea el problema? ¿Desde qué enfoques se plantea la intervención (extensión)? ¿Qué implicancias tuvo la intervención para todos los sujetos involucrados? ¿Qué interrogantes se plantean para las políticas públicas? ¿Cuáles fueron las limitaciones?	Presentación de la situación previa y las condiciones de la intervención. Enfoques y discusiones sobre el problema (citas de garantía). Enfoque desde el cual se plantea la intervención (o el modo en que ese problema se vincula al campo de la extensión). Análisis del proceso (a nivel del equipo universitario y de los actores involucrados). Análisis de los resultados o impactos (internos y externos). Puede haber cuadros, figuras, tablas, mapas, fotografías que colaboran en la lectura ágil del texto
Conclusiones/reflexiones finales	¿Qué recorrido lógico se propuso la presentación? ¿Qué preguntas nuevas abre el trabajo? ¿Qué desafíos quedan pendientes?	Retoma los principales puntos del desarrollo y reflexiona. Puede presentar desafíos.
Referencias bibliográficas	¿Qué autores se citaron como respaldo del trabajo?	Son solo las citadas en el cuerpo del artículo.

Fuente: Elaboración propia (2020).

Ahora bien, vale la pena realizar la siguiente pregunta: ¿Qué variantes puede tener esta estructura? Muchas veces, las políticas de sección de una revista habilitan otros formatos que ameritan nuevas preguntas y contenidos. En extensión universitaria son válidos aquellos artículos ligados a discusiones teóricas, epistemológicas o metodológicas, así como estudios históricos o comparativos sobre la función extensionista, a conceptos o autores utilizados en extensión. En algunos casos, se admiten escritos vinculados a la *cuestión social* y la intervención específica de la extensión universitaria; como también los análisis sobre políticas públicas que interpelan directamente a la extensión universitaria.

Esta propuesta narrativa entra en tensión con el esquema clásico de los *papers* que exigen muchas de las revistas científicas, especialmente las procedentes de las llamadas ciencias “duras”. En este sentido, la estructura *Introducción; métodos y materiales; resultados y discusión* no es inocente, responde claramente a enfoques y políticas de estandarización de la comuni-

cación de determinados tipos de conocimientos científicos. Este esquema – ampliamente usado por la comunidad científica – está acompañado por normas muy estrictas de escritura y uso del lenguaje en el que se impuso como idioma oficial el inglés. La condición de que sea original⁹ e inédito se sumó a los requisitos de escritura.

Tal como lo expresa Robert Day —quién fue el que generalizó en la comunidad científica este esquema en 1979 a partir de su publicación *Cómo escribir y publicar trabajos científicos*—,

Las primeras revistas científicas se publicaron hace solo 300 años, y la organización del artículo científico llamada IMRYD (Introducción, Métodos, Resultados y Discusión) se ha creado en los últimos 100 años... Los conocimientos, científicos o de otra clase, no pudieron transmitirse eficazmente hasta que se dispuso de mecanismos apropiados de comunicación. (DAY, 2005, p. 5).

Según Day, este esquema es deudor del modo de transmisión de las investigaciones de Luis Pasteur; y sería la estructura idónea para comunicar eficazmente los resultados:

La lógica del IMRYD puede definirse mediante una serie de preguntas: ¿Qué cuestión (problema) se estudió? La respuesta es la Introducción. ¿Cómo se estudió el problema? La respuesta son los Métodos. ¿Cuáles fueron los resultados o hallazgos? La respuesta son los Resultados. ¿Qué significan esos resultados? La respuesta es la Discusión. Ahora nos parece evidente que la lógica sencilla del IMRYD ayuda realmente al autor a organizar y escribir su texto, y que ofrece una especie de mapa de carreteras claro para guiar a los directores, árbitros y, finalmente, lectores en la lectura del artículo. (DAY, 2005, p. 7).

A nuestro entender, este modelo de escritura obtura los diversos modos de relatar las experiencias de extensión, excluyendo a los sujetos y las visiones políticas y teóricas desde donde se piensan los problemas de la extensión y, a la vez, limita otras formas creativas de narrar los procesos.

De allí que la propuesta de una estructura más flexible —y no por ello menos rigurosa— expresada en el Cuadro 2, con preguntas que orienten la escritura, permitirá de manera más adecuada dar cuenta de la complejidad que se produce en toda intervención social en el marco de la extensión universitaria.

Las publicaciones de extensión universitaria en Latinoamérica

⁹ La condición de “original” es muy cuestionada desde diversos enfoques de las Ciencias Sociales. El propio Bajtín, al introducir la noción de intertextualidad y el carácter dialógico de los textos, puso en jaque esta noción.

En el año 2011 se inició el primer relevamiento sobre publicaciones institucionales de extensión vinculadas a las universidades públicas de Argentina, Brasil, Colombia, Perú, Chile, Uruguay.¹⁰ El relevamiento se hizo sobre información disponible en internet tanto sobre las unidades académicas como de las secretarías centrales de rectorado. Asimismo, se utilizaron motores de búsqueda que permitieran rastrear información y archivos *ad hoc* de las webs institucionales (IUCCI; CARDOZO, 2017).

A partir de ese mapeo inicial se pudieron identificar cinco tipos de publicaciones que son las que conforman el campo editorial vinculado a la extensión universitaria en América Latina. Las publicaciones identificadas son las siguientes: Boletines de difusión sobre actividades de extensión; Libros sobre educación superior que destinan capítulos sobre extensión universitaria; Libros sobre extensión universitaria; Actas de ponencias y pósters en Congresos; Revistas periódicas de extensión universitaria.

A los efectos del presente artículo, abordaremos especialmente las revistas periódicas en Latinoamérica dada la relevancia y el aumento sostenido que tuvo en el último decenio.

Las revistas periódicas de extensión universitaria

Sin pretender exhaustividad, en el Cuadro 3 se enlistan las revistas identificadas desde el año 2011 hasta el 2020¹¹. En esta primera etapa se decidió seleccionar a las universidades públicas teniendo en cuenta que la extensión universitaria forma parte de las funciones sustantivas. Sin embargo, hoy en día también las universidades privadas han avanzado con la extensión, aunque no de manera masiva.

Cuadro 3 – Revistas periódicas en Latinoamérica (2011-2019)

País	Universidad	Nombre
Argentina	Universidad Nacional de Córdoba	ExT: Revista de Extensión de la UNC e+e / Estudios de Extensión en Humanidades

¹⁰ Este relevamiento se inició en el marco del proyecto editorial de la Revista +E para conocer el panorama de las publicaciones en materia de extensión universitaria, luego con el correr del tiempo se incorporaron las revistas que fueron publicándose.

¹¹ Este relevamiento se obtuvo a partir de las revistas digitales y las consultas en las webs institucionales. Sin embargo, cabe mencionar que se registraron fallas en los motores de búsqueda en las propias páginas y la falta de metadatos vinculados al término extensión (o las formas de denominación variada que tiene Latinoamérica). También fue importante el relevamiento realizado por Coelho (2014).

		Artilugio
	Universidad Nacional del Litoral	+E: Revista de Extensión Universitaria
	Universidad Nacional de La Pampa	Cuadernos de Extensión Universitaria
	Universidad Nacional del Centro de la Provincia de Buenos Aires	Revista Masquedós (+Q2)
	Universidad Autónoma de Entre Ríos	ExtendER
	Universidad Tecnológica Nacional	La tela de la araña
	Universidad Nacional de La Plata	Revista Digital de Extensión Extensión en red Nexo
	Universidad de Buenos Aires	Redes de Extensión
	Universidad Nacional de Misiones	Revista Tekohá
	Universidad Nacional del Nordeste	La Universidad en Contexto Extensionismo, Innovación y Transferencia Tecnológica: Claves para el Desarrollo
Uruguay	Universidad de la República	Revista IT Revista Contrapunto Cuadernos de extensión Revista Estudios Cooperativos
Brasil	Universidade Federal de Viçosa	Revista ELO: Diálogos em Extensão
	Fórum de Pró-Reitores de Extensão das Instituições de Educação Superior Públicas Brasileiras em parceria com a Universidade Federal da Fronteira Sul	Revista Brasileira de Extensão Universitária
	Fundação de Ensino e Pesquisa do Sul de Minas, mantenedora do Grupo Educacional Unis, composto pelo Centro Unversitário do Sul de Minas, Faculdade Três Pontas, Faculdades Integradas Cataguases, Faculdade Pouso Alegre e Faculdade Unis-São Lourenço	Interação: Revista de Ensino, Pesquisa e Extensão
	Sena Aires	Revista de Iniciação Científica e Extensão (REIcEn)

Universidade Federal do Vale do São Francisco	Extramuros
Universidade Estadual do Norte Fluminense	Revista Transformar
Universidade Federal de Minas Gerais	Revista Interfaces
Universidade Federal do Rio Grande do Sul	Revista da Extensão
Universidade Estadual de Ponta Grossa	Revista da Conexão
Universidade Federal de Santa Maria	Extenda Experiência: Revista Científica de Extensão
Universidade Federal de Uberlândia	Em Extensão
Universidade Federal de Espírito Santo	Revista Guará
Universidade de Brasília	Participação
Universidade Federal do Recôncavo da Bahia	Revista Extensão
Universidade Federal do Rio Grande do Norte	Revista Extensão & Sociedade
Universidade Federal do Paraná	Revista Extensão em Foco
Universidade Federal de Santa Catarina	Extensio: Revista Eletrônica de Extensão
Universidade Católica de Brasília	Revista Diálogos
Instituto Federal de Santa Catarina	Caminho Aberto
Universidade Estadual Paulista	Revista Ciência em Extensão
Universidade de São Paulo	Revista INTEGRAção Revista de Cultura e Extensão
Universidade Federal do Ceará	Extensão em Ação
Universidade Federal de Alagoas	Extensão em Debate
Universidade Federal de Pelotas	Expressa Extensão
Universidade Federal do Pará	Revista Universo & Extensão
Universidade Iguazu	Conexão Acadêmica

	Universidade Regional Integrada do Alto Uruguai e das Missões	Revista Eletrônica Vicências
	Universidade do Estado do Rio de Janeiro	Interagir: Pensando a Extensão
	Universidade do Estado de Santa Catarina	Cidadania em Ação: Revista de Extensão e Cultura
	Universidade de Cruz Alta	CATAVENTOS: Revista de Extensão da Universidade de Cruz Alta
	Universidade Federal do Rio Grande do Norte	Revista Extensão e Sociedade
	Universidade Federal do Estado do Rio de Janeiro	Raízes e Rumos
	Universidade do Estado do Rio Grande do Norte	Extendere
	Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia do Rio Grande do Sul	Viver IFRS Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia do Rio Grande do Sul
	Instituto Federal de Santa Catarina	Caminho Aberto
Colombia	Universidad de Antioquia	Revista Frutos Extensión Solidaria Voces y Sentidos de las prácticas académicas
	Universidad Nacional de Colombia	Revista de Extensión Cultural
Costa Rica	Universidad Nacional de Costa Rica	Universidad en Diálogo
Honduras	Universidad Nacional Autónoma de Honduras	UNAH Sociedad
Venezuela	Universidad Politécnica Territorial del Estado Mérida	Revista de Investigación y Extensión Universitaria
	Universidad de Los Andes	Revista de Investigación, Docencia y Extensión

Fuente: Elaboración propia (2020).

Como se puede observar en el Cuadro 3, las universidades con la mayor cantidad de revistas de extensión son Brasil con 35 (62%) y Argentina con 15 (24%). Este mapeo se encuentra en

actualización, por lo tanto, destacamos su carácter dinámico y en pleno devenir de acuerdo la detección de nuevas revistas de extensión universitaria. Desde otras latitudes, un dato de relevante lo registra la Escola Superior Pedagógica do Bengo de Angola (África) que el año pasado editó su primera revista de extensión denominada Revista Angolana de Extensão Universitária.

Otro aspecto a destacar del relevamiento, se puede diferenciar entre las revistas académicas que están indizadas de las que no lo están. Las indizadas no solo responden a las políticas universitarias, sino que están atravesadas por requisitos y lógicas que imponen los catálogos internacionales. A pesar de que muchos de estos requisitos traen tensión hacia el interior de las instituciones o de los consejos editoriales de las revistas (IUCCI; CARDOZO, 2018), este tipo de publicaciones pone en valor tanto a los autores (otorgan puntaje para sus currículums) como a la propia universidad (los rankings internacionales de las universidades ubican como uno de los puntos centrales para la evaluación la cantidad de revistas científicas que poseen índice de impacto de citación de los autores y de la propia revista). Es por esta razón, desde las diferentes bases de datos, catálogos e índices, se deben cumplir con estándares mínimos tanto en lo que respecta a la gestión editorial como al contenido, estructuración y formatos de los artículos, periodicidad, procesos de revisión, accesibilidad y visibilidad, software de alojamiento, estadísticas, entre otras cuestiones.

Consideraciones finales

Este trabajo buscó problematizar las narrativas vinculadas al campo de la extensión universitaria en sentido amplio, para ello hemos identificados tres aristas: distintas escrituras que se vinculan al campo de la extensión universitaria; formatos y estilos narrativos de los artículos científicos incluidos en revistas de extensión universitaria y delineamos un mapeo del campo editorial en revistas de extensión universitaria en América Latina.

Consideramos que las reflexiones vertidas en el presente artículo se encuentran en permanente revisión, teniendo en cuenta el campo de la extensión universitaria y su creciente importancia para las universidades de las diferentes latitudes de nuestro continente. Vinculado a ello, la producción académica de la extensión universitaria y, por lo tanto, las políticas destinadas a la conformación de un campo editorial es una temática emergente en los últimos años.

Como podemos observar, la reciente inclusión de algunas revistas de extensión en índices científicos internacionales; la aparición de nuevos formatos digitales; la presión por la utilización de determinados softwares; la suscripción a políticas de acceso abierto; la sustentabilidad de las publicaciones; la formación en gestión editorial; la tensión entre las políticas del lenguaje y la escritura académica, son algunos de los dilemas que traccionan a las revistas de extensión universitaria. Por lo tanto, estamos ante un panorama que exige reflexiones no sólo al interior de cada equipo editorial, sino que también la conformación de redes interuniversitarias que aborden las problemáticas de las revistas de extensión universitaria.

Referencias

AUGM . **Extensión Universitaria CP**: objetivos. Recuperado de http://grupomontevideo.org/cp/cpextensionuniversitaria/?page_id=18. Acceso en: 14 oct. 2019.

BAJTÍN, M. **Estética de la creación verbal**. Madrid: Siglo XXI, 2011.

CANO MENONI, A. La extensión universitaria y la universidad latinoamericana: hacia un nuevo “orden de anticipación” a 100 años de la revuelta estudiantil de Córdoba. +E: Revista de Extensión Universitaria, Santa Fé, n. 7, p. 6-23, 2017. Doi: <https://doi.org/10.14409/extension.v0i7.7047>.

COELHO, G. C. Revistas acadêmicas de extensão universitária no Brasil. **Revista Brasileira de Extensão Universitária**, Chapecó, v. 5, n. 2, p. 69-75, 2014. Doi: 10.36661/2358-0399.2014v5i2.1943.

CIN. **Extensión**: plan estratégico (2012-2015). 2012 Recuperado de <https://www.cin.edu.ar/doc.php?id=1844>. Acceso en: 15 oct. 2019.

DAY, R. **Cómo escribir y publicar trabajos científicos**. Nueva York: OMS, 2005.

FREIRE, P. **¿Extensão ou comunicação?** Río de Janeiro: Continuum, 1969.

IESALC- UNESCO. **La Declaración de la CRES 2008 y el Plan de Acción**. Cartagena de Indias: UNESCO, 2008.

IESALC- UNESCO. **Declaración de la III Conferencia Regional de Educación Superior, 2018**. Córdoba: UNESCO, 2018

IUCCI, C.; CARDOZO, L. Revistas académicas de extensión universitaria: aportes a la gestión universitaria: el caso de +E. In: JORNADAS DE EXTENSIÓN DEL MERCOSUR, 6., 2018. **Resúmenes** [...]. Tandil: UNICEN, 2018.

IUCCI, C.; CARDOZO, L. La edición de revistas académicas de extensión universitaria. +E: Revista de Extensión Universitaria, Santa Fé, n. 8, p. 190-192, 2018. Doi: <https://doi.org/10.14409/extension.v8i8.Ene-Jun.7828>.

ITOIZ, J. La interpelación de la Reforma Universitaria a la agenda de la Red Nacional de Extensión Universitaria Argentina. +E: Revista de Extensión Universitaria, Santa Fé, n. 7, p. 104-109, 2017. Doi: <https://doi.org/10.14409/extension.v0i7.7055>.

MENÉNDEZ, G. Resignificación de la extensión a 100 años de la Reforma Universitaria de 1918. +E: Revista de Extensión Universitaria, Santa Fé, n. 7, p. 24-37, 2017. Doi: <https://doi.org/10.14409/extension.v0i7.7048>

TOMMASINO, H.; CANO, A. Modelos de extensión universitaria en las universidades latinoamericanas en el siglo XXI: tendencias y controversias. **Universidades**, Mexico, v. 67, p. 7-24, 2016. Recuperado de: <https://www.redalyc.org/pdf/373/37344015003.pdf>. Acceso en: 15 jun. 2019.

BERNHEIM, C. T. **El nuevo concepto de la extensión universitaria**. 2000. Recuperado de <https://aduba.org.ar/wp-content/uploads/2016/07/NuevoConceptoExtensionUniversitaria-CarlosTunermann.pdf>. Acceso: 16 jun. 2019.

VALENZUELA TOVAR, S. Unión Latinoamericana de Extensión Universitaria: un espacio de cooperación, intercambio y reflexión en materia de extensión y vinculación con la sociedad. +E: Revista de Extensión Universitaria, Santa Fé, n. 8, p. 61-88, 2018. Doi: <https://doi.org/10.14409/extension.v8i8.Ene-Jun.7720>.

Enviado el 26 de agosto de 2020.

Aprobado en 19 de septiembre de 2020.